

# Генеральная конференция

**GC(SPL.3)/OR.2**

Выпущено в августе 2023 года

**Общее распространение**

Русский

Язык оригинала: английский

## Третья специальная сессия

# Пленарное заседание

## Протокол второго заседания

*Центральные учреждения, Вена, пятница, 27 января 2023 года, 11 ч.45 м.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ Г-н КОРТЕЗЕ (Италия)**

## Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
2	Порядок работы Конференции	1–4
	а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	1–2
	б) Дата закрытия данной сессии	3–4
3	Проверка полномочий делегатов	5–17
4	Проект обновления бюджета Агентства на 2023 год (пересмотренный вариант)	18–94
5	Шкала взносов государств-членов в регулярный бюджет на 2023 год (пересмотренная)	95–100
-	Закрытие сессии	101–105

<sup>1</sup> GC(SPL.3)/3

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков в пояснительной записке и/или вноситься в один из экземпляров протокола. Они должны направляться в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии, Венский международный центр, а/я 100, 1400 Вена, Австрия (Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Vienna International Centre, PO Box 100, 1400 Vienna, Austria); факс +43 1 2600 29108; эл. почта [secrpto@iaea.org](mailto:secrpto@iaea.org); или через GovAtom, используя ссылку «Feedback». Поправки должны быть представлены в течение трех недель с момента получения протокола.

### **Сокращения, используемые в настоящем протоколе**

АЭС	атомная электростанция
ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
ДО	директивный орган
МСВП	медицинское страхование после выхода на пенсию
ООН	Организация Объединенных Наций
Повестка дня на период до 2030 года	«Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»
США	Соединенные Штаты Америки
ТС	техническое сотрудничество
ФТС	Фонд технического сотрудничества

## **2. Порядок работы Конференции (GC(SPL.3)/1)**

### **а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральный комитет провел ранее сегодня заседание и рекомендовал, чтобы повестка дня третьей специальной сессии состояла из всех пунктов, перечисленных в документе GC(SPL.3)/1. Что касается распределения пунктов для первоначального обсуждения, то он рекомендовал, чтобы для обсуждения были взяты все пункты, указанные в документе GC(SPL.3)/1. Что касается порядка следования пунктов, содержащихся в документе GC(SPL.3)/1, то Генеральный комитет рекомендовал, чтобы порядок был таким, как указано в этом документе.

2. Решение принимается.

### **б) Дата закрытия данной сессии**

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральный комитет рекомендовал Конференции, чтобы третья специальная сессия закрылась в пятницу, 27 января 2023 года.

4. Решение принимается.

## **3. Проверка полномочий делегатов (GC(SPL.3)/4)**

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральный комитет провел ранее сегодня заседание в качестве комитета по проверке полномочий для проверки полномочий всех делегатов, как это предусмотрено правилом 28 Правил процедуры. После обсуждения Комитет рекомендовал Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 10 его доклада в документе GC(SPL.3)/4.

6. После издания доклада от делегаций были получены дополнительные полномочия, поэтому списки стран, содержащиеся в пунктах 3 и 4 доклада, не являются актуальными.

7. Г-н АЛЬФУЛ (Иордания) говорит, что ни при каких обстоятельствах принятие полномочий Израиля не означает изменения позиции его страны, считающей все территории, оккупированные Израилем 4 июня 1967 года, оккупированными территориями. Израиль должен уйти с этих территорий, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голанские высоты, в соответствии с международным правом и резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи ООН. Территория Израиля определяется границами, которые были установлены в мирном соглашении между Иорданией и Израилем 1994 года. Кроме того, присоединение Иордании к консенсусу по докладу и резолюции о проверке полномочий делегатов ни в коей мере не означает согласия с ее стороны с тем, что полномочия Израиля распространяются на оккупированные территории.

8. Г-н ЭЛЬМОЛЛА (Египет) говорит, что принятие его страной полномочий Израиля ни в коем случае не означает признания юрисдикции Израиля над оккупированными с 1967 года территориями, которые включают Восточный Иерусалим, Голанские высоты и фермы Шебаа. Территория Израиля определяется границами, которые были установлены в мирном соглашении между Израилем и Египтом.
  9. Г-н ЯЗДАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что принятие доклада Генерального комитета ни в коем случае не должно быть истолковано как признание его правительством израильского режима.
  10. Г-н ХАДДУР (Сирийская Арабская Республика) говорит, что принятие полномочий Израиля никоим образом не означает признания его страной этого оккупирующего образования, которое должно немедленно уйти со всех оккупированных территорий, включая территории Сирии.
  11. Г-н РУИС БЛАНКО (Колумбия) говорит, что его страна хотела бы получить разъяснения относительно решения о включении Колумбии в список стран, представивших сообщения, не являющиеся официальными полномочиями, которое содержится в пункте 4 доклада. Он подчеркивает, что Колумбия представила полномочия в надлежащей форме и поэтому должна быть включена в список стран, представивших полномочия, удовлетворяющие требованиям правила 27 Правил процедуры, как это указано в пункте 3.
  12. Г-жа УРНАУ-ПУЭЗА (Франция) говорит, что, как и Колумбия, ее страна находится в списке стран, указанном в пункте 4, несмотря на то, что представила полномочия в надлежащей форме. Следовательно она должна быть помещена в соответствующий список.
  13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ еще раз повторяет, что списки необходимо обновить, поскольку большое количество полномочий было получено после окончания срока их представления.
  14. Г-н КАМПУСАНО ПИНЬЯ (Мексика) говорит, что его страна только что представила оригинал своих полномочий и поэтому должна быть включена в список в пункте 3.
  15. Г-жа ДЖОНСОН (Директор Бюро по правовым вопросам) говорит, что только что были получены оригиналы полномочий Мексики и Сирийской Арабской Республики, которые должны быть включены в список в пункте 3. Однако что касается Колумбии и Франции, то были получены только копии. В этой связи они остались в списке в пункте 4.
  16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что с учетом высказанных замечаний и оговорок Конференция готова принять проект резолюции, содержащийся в пункте 10 документа GC(SPL.3)/4, с поправками, внесенными в соответствии с обновленной информацией, представленной Директором Бюро по правовым вопросам.
  17. Решение принимается.
-

#### **4. Проект обновления бюджета Агентства на 2023 год (пересмотренный вариант) (GC(SPL.3)/2)**

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Конференция желает принять проекты содержащихся в документе GC(SPL.3)/2 резолюций, в которых указаны установленные на 2023 год ассигнования по регулярному бюджету, ассигнования в ФТС и размер Фонда оборотных средств.

19. Решение принимается.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность Председателю Совета управляющих г-ну Иво Шрамеку за его самоотверженные и неустанные усилия по достижению консенсуса по обсуждаемому важному вопросу.

21. Г-н ХОХЕР (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает глубокую признательность Председателю Совета управляющих за его профессионализм и усилия по достижению консенсуса в рамках широкого, открытого и всестороннего процесса консультаций по обновлению бюджета на 2023 год. Группа также благодарит Секретариат за брифинги и предоставленную в ответ на запросы государств-членов информацию, включая неофициальные документы.

22. Группа с признательностью отмечает, что в пересмотренном предложении по проекту обновления бюджета Агентства на 2023 год учтены вопросы, по поводу которых государства-члены высказывали озабоченность. Она считает состоявшимся процесс субстантивных консультаций для принятия обновления бюджета на основе консенсуса, что означает принятие на себя ответственности всеми членами Агентства. Кроме того, был соблюден принцип, согласно которому любой пересмотр величины ценовой корректировки применительно к регулярному бюджету должен сопровождаться соответствующей ценовой корректировкой применительно к плановой цифре ФТС на 2023 год — этот принцип был согласован в 2009 году и подтвержден в предложении, представленном Совету в 2021 году сопредседателями Рабочей группы по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2022–2023 годы.

23. Группа также отмечает, что высокая доля расходов по персоналу в общем объеме оперативного регулярного бюджета в 2023 году будет сокращена с 75% до 74%, а высвободившийся 1% будет перенаправлен на финансирование технического сотрудничества и других видов деятельности. Группа просит еще больше сократить расходы по персоналу и использовать сэкономленные средства для осуществления деятельности по ТС. Кроме того, была созвана Рабочая группа по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2024–2025 годы, перед которой будет поставлена задача изучить возможности для дальнейшего повышения эффективности деятельности Агентства, в том числе в отношении расходов по персоналу, которые могли бы быть реализованы в бюджетном цикле 2024–2025 годов, при полном соблюдении действующих правил и положений, включая Положения о персонале.

24. Группа надеется, что широкие обсуждения, которые велись в течение последних двух месяцев, помогут Агентству избежать подобных ситуаций в будущем, и рассчитывает на участие во всесторонних, конструктивных и основанных на консенсусе обсуждениях в рамках Рабочей группы по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2024–2025 годы.

25. Г-жа МАРКОВИЧ (Швеция), выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, говорит, что Северная Македония, Черногория, Сербия, Албания, Украина, Республика Молдова, Босния и Герцеговина, Грузия, Исландия, Лихтенштейн, Норвегия и Сан-Марино присоединились к ее заявлению.

26. Напомнив, что сегодня Международный день памяти жертв Холокоста, она прежде всего выражает сочувствие всем жертвам этого злодеяния.

27. Европейский союз приветствовал консенсус, достигнутый в отношении пересмотренного проекта обновления бюджета на 2023 год. В нынешних сложных условиях принятие пересмотренного бюджета стало конкретным признаком поддержки государствами-членами важной работы Агентства. Она горячо благодарит всех, кто внес свой вклад в достижение этого результата, в частности Генерального директора, Секретариат и Председателя Совета управляющих.

28. Европейский союз придает большое значение деятельности Агентства во всех областях его мандата и по-прежнему глубоко убежден в необходимости обеспечивать Агентство достаточными и устойчивыми ресурсами, чтобы оно могло эффективно и результативно работать, выполнять свои юридические обязательства, решать предусмотренные Уставом задачи и удовлетворять растущие потребности государств-членов в ключевых областях своего мандата. Исходя из этого, он поддержал увеличение бюджета на 2023 год, чтобы частично компенсировать неожиданно высокие темпы инфляции во всем мире. Европейский союз всячески надеется, что в будущем Агентство сможет вернуться к более стандартной процедуре разработки и утверждения программы и бюджета, в том числе с использованием методологии регулярной корректировки цен.

29. Европейский союз не сомневается в способности Генерального директора и Секретариата эффективно реализовать программу и бюджет в соответствии с подходом к управлению, ориентированному на результат, обеспечивая при этом полное и эффективное выполнение Положений о персонале Агентства, правил Комиссии по международной гражданской службе и других финансовых положений. С учетом этого нет необходимости в том, чтобы государства-члены детально контролировали осуществляемые Секретариатом процессы.

30. Европейский союз поддерживает Секретариат в продолжении поиска путей экономии и повышения эффективности таким образом, чтобы это как можно меньше негативно сказывалось на программе и ее балансе. Принимая к сведению ограничение в размере 74% на компонент людских ресурсов от общего оперативного регулярного бюджета на 2023 год, она напоминает, что Агентство обязано выполнять определенные уставные задачи и для этого должны выделяться достаточные ресурсы. Дальнейшее повышение результативности деятельности Агентства, в том числе в отношении расходов по персоналу, не должно влиять на эффективность работы Агентства. Это будет важным соображением при рассмотрении Агентством возможностей, связанных с предстоящим бюджетным циклом.

31. Осознавая важность деятельности Агентства в области ТС, Европейский союз поддержал решение об увеличении финансирования ФТС в 2023 году. Она подчеркивает, что при установлении плановых цифр ФТС должны учитываться все соответствующие факторы, и не существует прямой зависимости между увеличением регулярного бюджета и плановыми цифрами ФТС.

32. Наконец, Европейский союз призывает все государства-члены выплачивать свои начисленные взносы в полном объеме и своевременно, а также призывает страны, имеющие задолженность, оперативно выполнить свои обязательства, чтобы помочь устранить текущие бюджетные трудности.

33. Г-н БХАТИЯ (Сингапур) говорит, что его страна выражает признательность Председателю Совета и его сотрудникам за их неустанные усилия по достижению консенсуса по проекту обновления бюджета на 2023 год. С решением этого весьма важного вопроса год начался на довольно многообещающей ноте.

34. Сингапур выражает признательность делегациям, поднявшим важные вопросы для рассмотрения государствами-членами, и благодарит все стороны за гибкость, проявленную в процессе консультаций. Несмотря на разногласия, государства-члены способны в конструктивном духе проводить консультации в духе взаимоуважения для достижения общей важной цели — снабдить Агентство достаточными ресурсами, чтобы оно могло выполнять свою незаменимую работу по обеспечению ядерной безопасности, физической ядерной безопасности и гарантий и помогать государствам-членам использовать ядерную энергию и технологии в мирных целях.
35. Хотя утверждение обновления бюджета является важным первым шагом, крайне важно и то, чтобы все государства-члены продолжали выплачивать свои взносы в полном объеме и в срок. В связи с этим Сингапур выражает надежду, что вопрос с задолженностью удастся решить в кратчайшие сроки, что поможет Агентству справиться с текущими задачами в сложных условиях.
36. Сингапур надеется на всестороннее и конструктивное обсуждение в рамках Рабочей группы по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2024–2025 годы и на продуктивную работу Комитета по программе и бюджету в мае 2022 года.
37. Г-н СОЛАНО ОРТИС (Коста-Рика) говорит, что его страна благодарна Генеральному директору и Председателю Совета управляющих за неустанные усилия по подготовке к нынешнему заседанию. Коста-Рика приветствует консенсус, достигнутый по обновлению бюджета на 2023 год, что является значительным достижением для Агентства и для многостороннего подхода в целом, и выражает удовлетворение тем, что предложение Совета было воплощено в резолюции Генеральной конференции.
38. Коста-Рика не сомневалась в способности Генерального директора и Секретариата обеспечить выполнение Положения о персонале Агентства, правил Комиссии по международной гражданской службе и других соответствующих финансовых положений. Прогресс, достигнутый Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи ООН, был очень важен для устранения неясностей и тем самым обеспечения правовой определенности в будущем.
39. Процесс консультаций дал весьма ценный опыт. Один из полученных уроков заключался в том, что финансовое здоровье Агентства будет зависеть от соблюдения пяти руководящих принципов: своевременная уплата взносов, прозрачность, эффективное и рациональное использование ресурсов, сбалансированность основных программ и, в особенности, дух жесткой экономии на всех уровнях, особенно в периоды кризиса. Коста-Рика подчеркивает необходимость обеспечения прозрачности процессов управления и предоставления подробных отчетов об использовании ресурсов.
40. Будучи твердо приверженной принципу многосторонности и работе Агентства, Коста-Рика с самого начала поддержала предложения Председателя Совета.
41. Отмечая образцовое управление Агентством, Коста-Рика предлагает удвоить усилия по поиску альтернативных решений некоторых бюджетных проблем, таких как выплата заработной платы; найти творческие пути сокращения и сдерживания расходов по персоналу; уделить должное внимание влиянию плана МСВП на прогнозы и финансы Агентства; обеспечить дальнейшую экономию и повышение эффективности.
42. Государства-члены несут общую ответственность за то, чтобы Агентство могло надлежащим образом выполнять свои уставные функции. Для того чтобы Агентство могло продолжать содействовать использованию ядерной энергии в мирных целях и поддерживать мир и безопасность с помощью проверки гарантий и режима ядерной безопасности, государства

должны выполнять свои финансовые обязательства, особенно в период кризиса. Исходя из этого, Коста-Рика будет по-прежнему делать всё, чтобы Агентство располагало достаточными ресурсами для выполнения своего мандата.

43. Г-жа ХОЛГЕЙТ (Соединенные Штаты Америки) выражает признательность своей страны Председателю Совета и Секретариату за руководство длительными переговорами государств-членов по корректировке цены на 2023 год. США выражают особую признательность Совету управляющих за его гибкость и последовательность в поиске консенсуса, который обеспечил финансовую жизнеспособность Агентства и позволил ему получить необходимые ресурсы для выполнения своего крайне важного мандата.

44. Она выражает признательность государствам-членам за то, что они приняли верное консенсусное решение об увеличении бюджета Агентства. В результате проделанной коллективной работы удастся выполнить широкомасштабные планы по шести основным программам Агентства на 2023 год, несмотря на проблемы, обусловленные безудержной глобальной инфляцией и растущими ценами на энергоносители. Агентство является единственной международной организацией, обладающей необходимыми экспертными знаниями, потенциалом и мандатом, чтобы помочь государствам-членам достичь их общих целей в области мирного использования атома; Агентство, обеспеченное соответствующими ресурсами, выгодно всем сторонам. Агентство добивается решения насущных глобальных проблем, включая содействие смягчению последствий изменения климата; укрепление доверия общественности к ядерной энергетике благодаря надежным мерам по обеспечению ядерной безопасности, физической ядерной безопасности и гарантиям; а также предоставление нуждающимся жизненно важных технологий, в частности для лечения онкологических заболеваний.

45. США прежде всего высоко ценят целенаправленное и эффективное руководство со стороны Генерального директора, а также мужество и профессионализм его сотрудников, благодаря которым Агентство оказалось на передовых позициях в решении наиболее острых глобальных проблем. Они заслужили поддержку и восхищение ее страны. Агентство, без сомнения, является наилучшим авторитетным партнером для продвижения мирного использования ядерных технологий и реализации целей ДНЯО.

46. США сохраняют твердую приверженность Агентству и его важнейшей миссии и надеются на продолжение и расширение сотрудничества с Агентством и его государствами-членами в течение ближайшего года.

47. Г-н СОБРАЛ ДУАРТИ (Бразилия) выражает признательность своей страны Председателю Конференции, Секретариату и Председателю Совета управляющих за их усилия по достижению консенсуса по бюджету на 2023 год. В то же время Бразилия считает, что проект обновленного бюджета можно было бы улучшить, поскольку, в частности, некоторые элементы, имеющие центральное значение для недавних обсуждений, либо были опущены, либо не совсем четко отражены в документе. Его страна была бы признательна, например, за более подробное разъяснение в отношении увеличения заработной платы. Это особенно актуально, учитывая установленный предел для расходов на людские ресурсы, который означает, что такое увеличение неизбежно скажется на бюджете в последующие годы.

48. Бразилия поддерживает усилия по сохранению части расходов на людские ресурсы в общем регулярном бюджете на устойчивом уровне и приветствует предложение соблюдать предел на уровне 75% расходов на людские ресурсы, что сыграет важную роль в сдерживании основного фактора увеличения бюджета Агентства в последние годы.



49. Пересмотренная корректировка цен в размере 4,9%, учитывающая такие источники поступлений, как накопленные проценты, будет применяться как к регулярному бюджету, так и к ФТС в соответствии с принципом паритета при составлении бюджета этих двух источников финансирования, который Бразилия и многие другие развивающиеся страны давно поддерживают.

50. Бразилия подчеркивает необходимость обсуждения более широких бюджетных вопросов, в частности в рамках Рабочей группы по программе и бюджету на 2024–2025 годы, с целью обеспечения долгосрочной устойчивости финансов Агентства.

51. Г-н БАКАЕВ (Казахстан) говорит, что его страна высоко ценит кропотливую работу Совета и Секретариата по установлению пересмотренной корректировки цен и их конструктивный подход к достижению консенсуса по ряду очень деликатных вопросов. Решение о пересмотре бюджета Агентства, хотя и непопулярное, было необходимо для того, чтобы Агентство продолжало функционировать.

52. Казахстан поддерживает инициативу по переводу сокращенной части оперативного регулярного бюджета в программу ТС, подчеркивая, что многие регионы мира, включая Центральную Азию, полагаются на техническое сотрудничество для реализации ключевых приоритетов развития. Со своей стороны Казахстан реализует проекты ТС в таких жизненно важных областях, как лечение рака, биологическая дозиметрия и облучение продуктов питания, наряду с переводом земли бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона в состав земель хозяйственного использования. Страна уже выплатила свой первоначальный взнос в ФТС за 2023 год и сделает дополнительный взнос на основе пересмотренных бюджетных данных.

53. В этой связи Казахстан по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на уплату начисленных взносов и внесение добровольных взносов, «бездомные» государства-члены до сих пор несправедливо лишены своего суверенного права быть избранными в Совет и другие органы Агентства на том основании, что они не входят ни в одну из неофициальных региональных групп. Придерживаясь принципиальной позиции, согласно которой любое государство-член, добросовестно выполняющее свои обязательства, должно иметь возможность участвовать в процессе принятия решений Агентства, его страна будет работать над тем, чтобы раз и навсегда урегулировать этот вопрос.

54. Г-н ХОХЕР (Пакистан) говорит, что решения по бюджету всегда должны быть, как и прежде, результатом консенсуса, подчеркивая коллективную приверженность поддержанию хорошо обеспеченного ресурсами, эффективного и действенного Агентства, которое пользуется всеобщей поддержкой государств-членов.

55. В ходе обсуждения обновленного бюджета на 2023 год был выделен ряд важных вопросов, касающихся динамики расходов, связанных с персоналом, а также применения и толкования Положений о персонале, которые, как считается, стали основной причиной дефицита бюджета. Пакистан приветствует заострение внимания на том, что будет способствовать повышению прозрачности и поможет повысить эффективность и результативность работы Агентства. В этой связи продолжение обсуждений в рамках Рабочей группы по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2024–2025 годы было бы очень полезным.

56. Г-н ЮН Ён Чин (Республика Корея) считает обнадеживающим тот факт, что работа в этом году началась в позитивном духе Вены. Его страна выражает глубочайшую благодарность Председателю Совета управляющих за его исключительно умелое руководство сложными консультациями в последние месяцы 2022 года.

57. Республика Корея приветствует обновление бюджета Агентства на 2023 год, утвержденное Советом управляющих 23 декабря 2022 года. Государства-члены и Секретариат достигли конструктивных и разумных компромиссов для нахождения решения, преследуя общую цель — обеспечить Агентство достаточными ресурсами для выполнения его уникальных обязательств.

58. Следует отдать должное Генеральному директору за его согласие на дальнейшее сокращение компонента людских ресурсов в регулярном бюджете на 1%, сверх первоначального ограничения на уровне 75%, уже рассчитанного для доброкачественного бюджета. В то же время государства-члены должны обеспечить, чтобы эта мера жесткой экономии никоим образом не ставила под угрозу выполнение Агентством важнейших уставных задач и его деятельность. Республика Корея вновь заявляет о своей полной поддержке усилий Генерального директора. Государства-члены также должны вносить свою лепту и выплачивать начисленные взносы в полном объеме и своевременно, чтобы гарантировать эффективное функционирование Агентства.

59. Наконец, Республика Корея вновь заявляет о своей неизменной приверженности Агентству и его важнейшей работе. Его страна рассчитывает на активное взаимодействие с Рабочей группой по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2024–2025 годы с целью выполнения рекомендаций Совета управляющих.

60. Г-н ОЛЬСЕН ОЛИВАРЕС (Чили) говорит, что его страна высоко ценит работу, проделанную Председателем Совета управляющих и его сотрудниками, Генеральным директором и Секретариатом для достижения консенсуса по деликатному вопросу. Инклюзивная и конструктивная работа в ходе открытых консультаций принесла свои плоды.

61. В особенно беспокойный для международного сообщества момент, экономические и финансовые последствия которого имеют глобальный характер, Агентство продемонстрировало важность своей технической беспристрастной работы, не в последнюю очередь в области ядерной безопасности и физической ядерной безопасности.

62. Чили придает особо большое значение техническому сотрудничеству, осуществляемому совместно с Агентством. Финансирование ТС требует особого внимания со стороны Секретариата и государств-членов, и предлагаемый бюджет лучше гарантирует такое финансирование.

63. Г-н МОЛЕКАНЕ (Южная Африка) говорит, что его страна высоко ценит напряженные усилия и инклюзивный подход, продемонстрированные Председателем Совета управляющих при поддержке Секретариата, чтобы найти консенсус по обновлению бюджета. Южная Африка выражает признательность всем делегациям за возвращение духа Вены, который, как она надеется, не исчезнет. Переговоры и честное взаимодействие — вот ключ к решению казалось бы неразрешимых проблем; то, что было достигнуто, стало возможным благодаря всестороннему сотрудничеству.

64. В заключение он говорит, что Южная Африка с нетерпением ждет обсуждений в Рабочей группе по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2024–2025 годы и будет принимать в них конструктивное участие.

65. Г-н ВАН Чан (Китай) говорит, что его страна приветствует утверждение Генеральной конференцией путем консенсуса обновленного бюджета, представленного Советом управляющих, и соответствующих резолюций. Этот с таким трудом достигнутый результат стал возможен благодаря неустанным усилиям Председателя Совета управляющих, всестороннему сотрудничеству государств-членов и своевременной корректировке, проведенной Секретариатом в ходе многомесячного обсуждения. Китай высоко ценит дух сотрудничества, проявленный всеми участниками.

66. В то время, когда мир испытывает серьезные проблемы, связанные с восстановлением мировой экономики, а государства-члены по-прежнему сталкиваются с финансовыми трудностями, вызванным инфляцией и другими факторами, они сделали все возможное для увеличения бюджета Агентства, что в полной мере является отражением решительной поддержки работы Секретариата со стороны государств-членов. Каждый финансовый взнос, сделанный государствами-членами, очень ценен, и его страна надеется, что Секретариат будет рачительно, адресно, точно и эффективно использовать каждый цент бюджета и в дальнейшем принимать меры по экономии и повышению эффективности, чтобы обеспечить надлежащую реализацию всех основных программ социально-экономического развития в государствах-членах и более эффективно добиваться цели — атом для мира и развития.

67. В результате широкого обсуждения бюджета удалось достичь консенсуса в нескольких важных областях, имеющих значение не только для бюджета Агентства, но и для устойчивого и здорового развития организации. Правила необходимо уважать, соблюдать и охранять, поскольку только следуя правилам Агентство может быть уверено в том, что оно движется вперед в правильном направлении. Правила должны применяться ко всем вопросам, будь то бюджет, иранская ядерная проблема, сброс загрязненной радионуклидами воды с АЭС «Фукусима-дайити» или AUKUS. В обновлении бюджета и соответствующих резолюциях подчеркивается необходимость полного и эффективного выполнения всех соответствующих положений Устава, и Китай еще раз подчеркивает, что бюджет Агентства не должен использоваться для деятельности по распространению ядерного оружия, такой как AUKUS.

68. Его страна также удовлетворена тем, что Секретариат взял на себя обязательство устранить дефицит к концу 2022 года. Согласно Уставу государства-члены принимают решения, а Секретариат их выполняет; все существенные вопросы, стоящие перед Агентством, должны решаться государствами-членами совместно, при этом Секретариат не должен принимать никаких несанкционированных решений.

69. Следует продолжать оптимизацию бюджетной структуры Агентства. Нерешенным остается вопрос непропорционально высокой доли расходов по персоналу в регулярном бюджете. Хотя Китай понимает, что эта проблема возникла не вдруг и что для ее решения необходимо следовать определенному процессу, важно этот процесс начать. Принятое Генеральной конференцией решение о снижении расходов по персоналу на 2023 год на 1% стало важным шагом в правильном направлении, и Китай надеется, что Секретариат разработает планы и будет прилагать постоянные усилия для постепенного снижения расходов по персоналу до более разумного уровня.

70. Следует продолжать увеличивать имеющий принципиально важное значение для развивающихся стран ФТС. Согласно обновлению бюджета и соответствующим резолюциям были одновременно увеличены ФТС и регулярный бюджет, и было решено, что ресурсы, сэкономленные в результате сокращения расходов по персоналу на 1%, будут использованы для технического сотрудничества и других видов деятельности. В ходе обсуждения обновления бюджета Группа 77 и Африканская группа подчеркнули важность сохранения и увеличения ФТС. Китай призывает все государства-члены, в особенности развитые страны, активно

выполнять свои политические обязательства и нести ответственность за начисленные взносы, а также своевременно и в полном объеме выплачивать свои взносы в ФТС, чтобы обеспечить достаточность, гарантированность и предсказуемость ресурсов для ТС.

71. Вскоре начнет функционировать Рабочая группа открытого состава Агентства по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС. Совет управляющих дал ей четкий мандат на обсуждение и предложение вариантов дальнейшего повышения эффективности деятельности Агентства, включая оптимизацию доли расходов по персоналу. Китай надеется, что упомянутые ранее важные договоренности получат дальнейшее воплощение в ходе обсуждений в Рабочей группе. Его страна готова участвовать в обсуждениях в Рабочей группе и надеется, что бюджет Агентства на каждый год будет и дальше оптимизироваться.

72. Председатель Си Цзиньпин в своем новогоднем обращении отметил, что где есть воля, там есть и путь. Китай уверен, что до тех пор, пока Агентство, являющееся наиболее важной межправительственной международной организацией в ядерной области, будет действовать в строгом соответствии с правилами, оно сможет постоянно совершенствоваться и более полно выполнять свои незаменимые функции.

73. Китай вносит вторую по величине сумму начисленных взносов и стоит на втором месте по объему взносов в ФТС, при этом он всегда делает взносы вовремя и в полном объеме. Его страна будет продолжать поддерживать работу Агентства и сотрудничать со всеми государствами-членами и Секретариатом, чтобы способствовать устойчивому и стабильному развитию ядерных проектов и вносить новый вклад в глобальный мир и процветание.

74. Г-жа МУНЬОС МЕРА (Эквадор) говорит, что ее страна высоко оценивает профессионализм и усилия Председателя Совета управляющих, а также широкий и содержательный процесс консультаций для согласования обновления бюджета Агентства. Эквадор также признателен Секретариату за организацию брифингов и предоставление документов в ответ на запросы государств-членов.

75. Пересмотренное предложение Председателя Совета управляющих по обновлению бюджета Агентства на 2023 год эффективно устранило опасения государств-членов. Эквадор делает особый упор на соблюдении принципа, согласно которому любой пересмотр величины ценовой корректировки применительно к регулярному бюджету должен сопровождаться соответствующей ценовой корректировкой применительно к плановой цифре ФТС на 2023 год, и этот принцип был согласован в 2009 году и подтвержден в предложении, представленном Совету управляющих в 2021 году сопредседателями Рабочей группы по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2022–2023 годы<sup>2</sup>. Отрадно отметить, что высокие расходы по персоналу в общем оперативном регулярном бюджете будут сокращены с 75% до 74% на 2023 год и что полученный в результате сокращения 1% будет использован для деятельности по ТС. Эквадор поддерживает предложение еще больше сократить расходы по персоналу и использовать их для деятельности по ТС.

76. Рабочая группа по регулярному бюджету и плановым цифрам ФТС на 2024–2025 годы изучит возможности для дальнейшего повышения эффективности деятельности Агентства, в том числе в отношении расходов по персоналу, которые могли бы быть реализованы в бюджетном цикле 2024–2025 годов, при полном соблюдении действующих правил и положений, включая Положения о персонале.

---

<sup>2</sup> GOV/2021/25.

77. Наконец, она отмечает, что обширные, всесторонние и конструктивные обсуждения в течение предшествующих месяцев позволили извлечь важные уроки на будущее, в частности в отношении утверждения регулярного бюджета и плановых цифр на 2024–2025 годы.

78. Г-н КАМПУСАНО ПИНЬЯ (Мексика) говорит, что его страна поздравляет Генерального директора, Председателя Совета управляющих и Секретариат с проведением консультаций по бюджету. Мексика приветствует бюджетные предложения, отражающие нулевой номинальный рост, или как можно более близкие к нему, и стремится минимизировать влияние взносов на государственные финансы. Аналогичным образом, он предлагает содействовать экономии средств, в частности в плане административных расходов, и сделать приоритетными основные программы и проекты. Его страна приветствует также механизмы сдерживания затрат, обусловленных инфляцией и колебанием обменных курсов, стараясь при этом не затрагивать основные виды деятельности. Кроме того, следует избегать роста численности персонала международных организаций.

79. Сейчас, как никогда ранее, необходимо проводить жесткую экономию и повышать эффективность в рамках имеющихся ресурсов. Инфляция, с которой столкнулись Центральные учреждения, не является уникальной; она затронула многие государства-члены и Мексика не является исключением, особенно в плане последствий для ее государственных финансов в условиях значительных внутренних бюджетных ограничений.

80. Мексика убедительно призывает все страны своевременно и в полном объеме выплачивать свои бюджетные взносы и взносы в ФТС с учетом плановых цифр. Все должны выполнять свои обязательства и не ставить Агентство в затруднительное положение.

81. Благодаря согласию большинства государств-членов с пересмотренным предложением, Мексика проявила гибкость, присоединившись к консенсусу по изменению бюджета Агентства, чтобы оно могло продолжать функционировать и выполнять свой мандат с присущим ему профессионализмом, что тем более важно в нынешних условиях, когда возникают риски, связанные с радиацией и распространением ядерного оружия.

82. Для Мексики и хотелось бы надеяться для всех государств-членов одобрение увеличения бюджета стало знаком полной поддержки работы Генерального директора и всего Секретариата.

83. Г-н ХИКИХАРА (Япония), выражая признательность Председателю Совета управляющих и его сотрудникам за их лидерство и самоотверженные усилия, а Секретариату — за ценную поддержку на протяжении длительного процесса обновления бюджета, говорит, что его страна придает большое значение работе Агентства. Япония всегда с доверием относилась к работе Секретариата и его подотчетности, и она надеется и верит, что сможет делать это и впредь. Высоко оценивая дух сотрудничества, продемонстрированный всеми государствами-членами, его страна надеется, что сотрудничество в таком конструктивном духе продолжится и в последующем бюджетном цикле.

84. Отвечая на предыдущие замечания по поводу очищенной с помощью системы ALPS воды, он говорит, что все правила и нормы были правильно применены, а все стандарты — надлежащим образом соблюдены, и так будет и впредь.

85. Г-жа ФРЕЙХЕ МУРИЛЬО (Гондурас), выражая признательность за процесс консультаций и пересмотра в течение предыдущих месяцев с целью достижения консенсуса по бюджету Агентства на 2023 год, говорит, что ее страна помнит о необходимости увеличения бюджета на деятельность по ТС — той области, которая названа приоритетной для осуществления Повестки дня на период до 2030 года.

86. Глобальный кризис поставил нас в сложное экономическое положение. Учитывая бюджетные ограничения, необходимо сосредоточить ресурсы на работе, приносящей пользу тысячам людей, в частности на продвижении мирного использования ядерной энергии и технологий, и не только в регионе ее страны. Поэтому Гондурас выступает за то, чтобы при любой корректировке цен в регулярном бюджете соответствующие корректировки производились и в ФТС, чтобы можно было продолжать работу в области развития.

87. Сложность увеличения размера бюджета наглядно продемонстрировала необходимость не только в дополнительных внебюджетных ресурсах, но и в координации действий между учреждениями и другими партнерами в целях продолжения использования ядерной энергии и технологий в мирных целях и в целях развития.

88. Г-н УЛЬЯНОВ (Российская Федерация) говорит, что несколько месяцев назад обсуждение обновления бюджета привело к очень жарким спорам. В какой-то момент показалось, что бюджет будет вынесен на голосование со всеми вытекающими негативными последствиями. Он с удовлетворением отмечает, что здравый смысл и дух Вены возобладали, и в результате диалога и консультаций было найдено взаимоприемлемое решение, что является весьма позитивным результатом.

89. Г-н ЧИРУ ОЧОА (Панама) говорит, что мудрое руководство Председателя Совета управляющих позволило найти решение, обеспечивающее баланс между тремя основными областями деятельности Агентства и его деятельностью по оказанию содействия и другими видами деятельности, что позволило ему продолжать выполнять свои уставные функции, в частности содействовать мирному использованию ядерной энергии.

90. В знак своей безусловной поддержки многостороннего подхода и несмотря на бюджетные трудности, Панама выполняла и намерена продолжать выполнять свои обязательства в отношении регулярного бюджета и ФТС. Его страна придает большое значение помощи Агентства своим государствам-членам, в частности в области мирного использования ядерной науки и техники, включая передачу технологий.

91. Однако Секретариату также необходимо продолжать сокращать текущие значительные расходы по персоналу и осуществлять другие меры по общему контролю расходов с наименьшим негативным влиянием на программу ТС. В частности, новые шкалы взносов, принятые в соответствии с резолюцией A/RES/76/238 Генеральной Ассамблеи ООН, существенно повлияли на страны со средним уровнем дохода, такие как Панама, поскольку в них были установлены более высокие суммы взносов, что в данном случае привело к их удвоению. Его страна призывает Агентство прежде всего изучить проблемы, обусловленные такой ситуацией, из-за которой многие страны со средним уровнем дохода окажутся не в состоянии выплачивать начисленные взносы.

92. Наконец, он вновь заявляет, что его страна поддерживает Генерального директора и не сомневается в его лидерстве, особенно в тот момент, когда Агентство необходимо миру как никогда ранее.

93. Г-н КАМПАНА БОЛУАРТЕ (Перу), высоко оценивая работу Председателя Совета управляющих, говорит, что все государства должны вести себя ответственно в отношении международной политической ситуации. 2022 год принес серьезные риски для глобальной ядерной безопасности, но Агентство оправдало ожидания, приняв адекватные ответные меры.

94. Перу выражает признательность Генеральному директору за его усилия, которые, несомненно, будут продолжены. По этой причине его страна проявила гибкость при утверждении бюджета, будучи уверенной в том, что корректировка послужит укреплению работы, выполняемой Агентством.

## **5. Шкала взносов государств-членов в регулярный бюджет на 2023 год (пересмотренная)** (GC(SPL.3)/5)

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Генеральная конференция желает принять проект резолюции, содержащийся на странице 3 документа GC(SPL.3)/5.

96. Решение принимается.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает удовлетворение тем, что обновление бюджета получило единогласную поддержку.

98. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР говорит, что у всех есть основания быть довольными. Хотя каждая страна имеет свою особую точку зрения и сталкивается со сложными обстоятельствами разной степени тяжести, коллективный долг заключался в том, чтобы найти общий знаменатель. Выражая признательность Председателю Совета управляющих за его работу в ходе процесса, он отмечает, что многие страны занимали очень твердые и казалось бы непримиримые позиции, что привело к некоторому ожесточению дискуссии. Но благодаря традициям Агентства, такие пробелы удалось устранить. Достаточно посмотреть на любой новостной портал или газету, чтобы понять, почему Агентство особенно необходимо в настоящее время.

99. Помимо вопроса о финансовых ресурсах обсуждения, при всей их сложности, внесли большую ясность в отношении некоторых компетенций и правовых аспектов крайне важных вопросов, связанных с полномочиями Генерального директора, Комиссии по международной гражданской службе и взаимодействием с нормативными рамками, в которых функционирует Агентство. Благодаря этому удалось повысить коллективные знания и уверенность в том, мы делаем, и это вызывает особое удовлетворение.

100. В заключение он говорит, что настало время вернуться назад, сделать новый расчет и начать заново.

## **- Заккрытие сессии**

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность всем государствам-членам за то доверие, которое они оказали ему, избрав Председателем сессии, а также за их конструктивное участие, сотрудничество и помощь. Он благодарит Генерального директора и профессиональных и преданных своему делу сотрудников Агентства, включая устных и письменных переводчиков, составителей кратких отчетов, сотрудников, обеспечивающих конференционное обслуживание, сотрудников общих служб, сотрудников службы охраны и Секретариат директивных органов за их неоценимую поддержку. Он также благодарит власти Австрии и Вены за их традиционное гостеприимство.

102. Он отмечает, что третья специальная сессия Генеральной конференции проходит в Международный день памяти жертв Холокоста.

103. Он с сожалением сообщает Конференции, что недавно скончался министр иностранных дел Габона, и выражает искренние соболезнования Конференции правительству Габона.

104. В соответствии с правилом 48 Правил процедуры Генеральной конференции он предлагает делегатам соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

**Все присутствующие встают и соблюдают минуту молчания.**

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет третью специальную сессию Генеральной конференции закрытой.

**Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.**